



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 74.769/3
van 5 december 2023

avis 74.769/3
du 5 décembre 2023

over

sur

een ontwerp van besluit van
het Verenigd College van de
Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie 'tot
uitvoering van de ordonnantie
van 20 juli 2023 betreffende
het inburgerings- en
begeleidingstraject voor
nieuwkomers en buitenlandse
personen'

un projet d'arrêté du Collège
réuni de la Commission
communautaire commune
'portant exécution de
l'Ordonnance du
20 juillet 2023 concernant le
parcours d'accueil et
d'accompagnement des
primo-arrivants et des
personnes étrangères'

Op 27 oktober 2023 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Ministers, Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 5 december 2023, een advies te verstrekken over een ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ‘tot uitvoering van de ordonnantie van 20 juli 2023 betreffende het inburgerings- en begeleidingstraject voor nieuwkomers en buitenlandse personen’.

Het ontwerp is door de derde kamer onderzocht op 30 november 2023. De kamer was samengesteld uit Jeroen VAN NIEUWENHOVE, kamervoorzitter, Toon MOONEN en Elly VAN DE VELDE, staatsraden, en Johan PAS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Barbara SPEYBROUCK, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Toon MOONEN, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 5 december 2023.

*

Le 27 octobre 2023, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par les Ministres, Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune, en charge de l'Action sociale et de la Santé à communiquer un avis dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 5 décembre 2023, sur un projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune ‘portant exécution de l'Ordonnance du 20 juillet 2023 concernant le parcours d'accueil et d'accompagnement des primo-arrivants et des personnes étrangères’.

Le projet a été examiné par la troisième chambre le 30 novembre 2023. La chambre était composée de Jeroen VAN NIEUWENHOVE, président de chambre, Toon MOONEN et Elly VAN DE VELDE, conseillers d'État, et Johan PAS, greffier.

Le rapport a été présenté par Barbara SPEYBROUCK, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Toon MOONEN, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 5 décembre 2023.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET ONTWERP

2. Het voor advies voorgelegde ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie strekt ertoe uitvoering te geven aan de ordonnantie van 20 juli 2023 ‘betreffende het inburgerings- en begeleidingstraject voor nieuwkomers en buitenlandse personen’.

Titel I bevat definities (artikel 1 van het ontwerp). Titel II betreft het inburgeringstraject. De doelstellingen en begunstigden ervan komen aan bod in respectievelijk hoofdstuk I (artikel 2) en hoofdstuk II (artikelen 3 en 4). Hoofdstuk III regelt de informatie verstrekt door de gemeenten (artikel 5). De organisatie van het inburgeringstraject is het voorwerp van hoofdstuk IV, met inbegrip van het onthaalprogramma (artikelen 6 tot 16), de opleiding over burgerschap (artikelen 18 tot 20), de taalopleiding (artikelen 21 tot 22), de overeenkomsten tussen de erkende inrichter en derden (artikel 23), de opschorting van het inburgeringstraject (artikelen 24 tot 27), het attest van het volgen en beëindigen ervan (artikelen 28 en 29) en het afsluiten ervan (artikelen 30 tot 32). De vrijstellingen worden geregeld in hoofdstuk V (artikelen 33 tot 36), de controles en sancties in hoofdstuk VI (artikelen 37 tot 44).

In titel III worden de regels voor de erkende inrichters vastgesteld. Hoofdstuk I gaat over de erkenning en bevat de algemene erkenningsvoorwaarden (artikel 45) en de bijzondere erkenningsvoorwaarden (artikelen 46 tot 53). De procedures voor de toekenning van de erkenning worden geregeld in hoofdstuk II, met inbegrip van de oproep tot kandidaatstelling en het kandidaatstellingsdossier (artikel 54), de voorlopige erkenning (artikelen 55 tot 60), de definitieve erkenning (artikel 61 tot 63), de hernieuwing ervan (artikelen 63 en 64) en de wijziging ervan (artikelen 65 tot 68). In hoofdstuk III komt de opschorting en de intrekking van de erkenning aan bod (artikelen 69 en 70). De subsidiëring wordt geregeld in hoofdstuk IV (artikelen 71 tot 75). Het activiteitenverslag is het voorwerp van hoofdstuk V (artikel 76). De regels over het beroep tegen de beslissing betreffende erkenning of subsidie zijn te vinden in hoofdstuk VI (artikel 77).

Titel IV regelt de inspectie en controle (artikel 78), titel V de evaluatie (artikelen 79 tot 83) en titel VI een algemene en gemeenschappelijke bepaling (artikel 84). Titel VII bevat overgangsbepalingen (artikelen 85 tot 88). Opheffings- en slotbepalingen komen aan bod in titel VIII (artikelen 89 tot 91).

RECHTSGROND

3. Naar luid van de aanhef vindt het ontwerp rechtsgrond in de artikelen 4 en 5, 7 tot 15, 17 en 19 tot 21 van de ordonnantie van 20 juli 2023. De gemachtigde bezorgde ook een rechtsgrondentabel waarmee kan worden ingestemd, onder voorbehoud van wat volgt.

4.1. In artikel 2 van het ontwerp wordt het doel van het inburgeringstraject omschreven. Voor die bepaling wordt rechtsgrond gezocht in artikel 4 van de ordonnantie. In dat artikel wordt het Verenigd College gemachtigd om de inhoud van de sociale en taalbalans nader te bepalen (paragraaf 3, eerste lid, 1°, derde lid, van hetzelfde artikel), om de nadere regels voor de organisatie van het inburgeringstraject te bepalen en om inrichters van het inburgeringstraject te erkennen (paragraaf 3, tweede lid) en om de door een andere bevoegde overheid georganiseerde gelijkwaardige trajecten of modules, lessen, opleidingen en begeleidingen te erkennen (paragraaf 4).

Artikel 2 van het ontwerp is nochtans slechts relevant voor de toepassing van het te nemen besluit in het licht van artikel 75, eerste lid, 2°, ervan. Daarin wordt uiteengezet dat de administratie de aan een erkende inrichter toegekende subsidie geheel of gedeeltelijk kan terugvorderen of niet uitbetalen als uit de evaluatie van de ingediende verantwoordingsstukken blijkt dat de doelstellingen zoals vermeld in artikel 2 niet of niet volledig zijn bereikt. De rechtsgrond voor artikel 2 moet dan ook veeleer worden gezocht in de rechtsgrond voor artikel 75. Het gaat om artikel 11, § 1, tweede lid, van de ordonnantie van 20 juli 2023, waarin het Verenigd College wordt gemachtigd om onder andere de procedure voor het terugbetalen van de subsidie te bepalen, samen gelezen met de algemene uitvoeringsbevoegdheid waarover het beschikt op grond van artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 'tot hervorming der instellingen', gelezen in samenhang met artikel 69, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 'met betrekking tot de Brusselse Instellingen'.

Bijgevolg moet in de aanhef bijkomend worden verwezen naar artikel 69, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989.

4.2. Eenzelfde opmerking geldt voor artikel 3 van het ontwerp, waarin wordt bepaald dat erkende inrichters hun uiterste best doen om ervoor te zorgen dat nieuwkomers het inburgeringstraject tijdig kunnen volgen. Voor die bepaling wordt rechtsgrond gezocht in artikel 7 van de ordonnantie van 20 juli 2023. In dat artikel wordt het Verenigd College gemachtigd om de precieze voorwaarden te bepalen voor de aflevering en mededeling van de in dezelfde ordonnantie vermelde attesten aan de gemeenten, alsook de situaties die een verlenging of opschorting van de termijnen of een opschorting van de plicht tot het volgen van een inburgeringstraject kunnen rechtvaardigen. Gelet op artikel 75, eerste lid, 5°, van het ontwerp geldt hier eveneens dat de rechtsgrond moet worden gevonden in artikel 11, § 1, tweede lid, van de ordonnantie van 20 juli 2023, gelezen in samenhang met de algemene uitvoeringsbevoegdheid.

4.3. Artikel 4 van het ontwerp bepaalt de nadere regels waaronder een buitenlandse persoon het inburgeringstraject op vrijwillige basis kan volgen. Eerder dan louter in artikel 7 van de ordonnantie van 20 juli 2023 kan hiervoor rechtsgrond worden gevonden in de bepalingen die rechtsgrond bieden voor het regelen van de nadere regels voor het inburgeringstraject voor

nieuwkomers, namelijk de artikelen 4, 7 en 8 van de ordonnantie van 20 juli 2023. Dat inburgeringstraject staat met toepassing van artikel 6 van de ordonnantie van 20 juli 2023 immers op vrijwillige basis open voor de buitenlandse persoon.

4.4. Artikel 8 van het ontwerp, betreffende het afleveren van het attest van inschrijving voor het burgerschap, vindt rechtsgrond in artikel 4, § 3, tweede lid, van de ordonnantie van 20 juli 2023. De artikelen 5, § 1, en 6 van de ordonnantie van 20 juli 2023 regelen weliswaar de verplichting voor elke nieuwkomer om het inburgeringstraject te volgen en de vrijwillige deelname van de buitenlandse persoon, maar bevatten geen machtigingen aan het Verenigd College en bieden derhalve geen rechtsgrond voor het ontwerp.

4.5. Artikel 23 van het ontwerp, betreffende de overeenkomsten van de erkende inrichter met derden, vindt rechtsgrond in de artikelen 4, § 3, tweede lid, en 8, § 4, van de ordonnantie van 20 juli 2023.

4.6. De artikelen 28 en 29 van het ontwerp, betreffende het afleveren van attesten van het volgen en beëindigen van het inburgeringstraject, vinden beide rechtsgrond in de artikelen 4, § 3, tweede lid, en 7, § 4, van de ordonnantie van 20 juli 2023.

4.7. Artikel 36 van het ontwerp, betreffende de voorlegging van het bewijs van vrijstelling aan de gemeente, vindt rechtsgrond in artikel 4, § 3, tweede lid, van de ordonnantie van 20 juli 2023.

4.8. Artikel 38 van het ontwerp, betreffende de behandeling door de administratie van de door de gemeente na controle overgemaakte dossiers, vindt rechtsgrond in artikel 15, § 3, van de ordonnantie van 20 juli 2023.

4.9. Artikel 75 van het ontwerp, betreffende de terugvordering en opschorting van de subsidies, vindt rechtsgrond in artikel 11, § 1, tweede lid, van de ordonnantie van 20 juli 2023. Artikel 18 van de ordonnantie van 20 juli 2023 regelt weliswaar eveneens de opschorting van de toekenning van de subsidies, maar bevat geen machtiging aan het Verenigd College en biedt derhalve geen rechtsgrond voor het ontwerp.

4.10. Artikel 85 van het ontwerp, betreffende de begunstigden die zich hebben ingeschreven bij een erkende inrichter voor de inwerkingtreding van het te nemen besluit, vindt rechtsgrond in artikel 20 van de ordonnantie van 20 juli 2023, gelezen in samenhang met de algemene uitvoeringsbevoegdheid.

4.11. De artikelen 86 en 87 van het ontwerp, betreffende de voorlopige erkenning van de instellingen die erkend zijn door andere overheden bevoegd voor de organisatie van het onthaal van nieuwkomers op het grondgebied van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, vindt rechtsgrond in artikel 21 van de ordonnantie van 20 juli 2023, gelezen in samenhang met de algemene uitvoeringsbevoegdheid.

4.12. Artikel 90 van het ontwerp vindt rechtsgrond in artikel 23 van de ordonnantie van 20 juli 2023 in zoverre daarin de inwerkingtreding van die ordonnantie wordt geregeld.

Bijgevolg moet in de aanhef bijkomend worden verwezen naar artikel 23 van de ordonnantie van 20 juli 2023.

5. Wat betreft de verwerking van persoonsgegevens die in het ontwerp wordt geregeld,¹ kan worden aangenomen dat die een intrinsiek gevolg is van de toepassing van de ordonnantie van 20 juli 2023, zodat geen afzonderlijke wettelijke basis is vereist voor de regeling van de verwerking van de persoonsgegevens die daarmee rechtstreeks verband houdt.

BEVOEGDHEID

6. Artikel 5 van het ontwerp bepaalt dat de gemeente elke nieuwkomer een informatiebrochure verstrekt waarin de verschillende trajecten van de verschillende inrichters op een gelijkwaardige manier worden beschreven. Die informatie moet worden verstrekt “op een manier die toegankelijk is voor de nieuwkomer”.

In advies 62.874/1 van 27 februari 2018 over een ontwerp dat heeft geleid tot het besluit van het Verenigd College van 19 juli 2018 ‘tot uitvoering van de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 11 mei 2017 betreffende het inburgeringstraject voor de nieuwkomers’ merkte de Raad van State het volgende op:

“3.1. Verschillende bepalingen van het ontwerp maken het voor de gemeente of de handhavingsambtenaar van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie mogelijk om, in het kader van het inbu[r]geringstraject voor nieuwkomers, de informatie vervat in bepaalde documenten die specifiek betrekking hebben op de verplichting tot het volgen van een inburgeringstraject, en die overeenkomstig de taalwetgeving in bestuurszaken van toepassing in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad moeten worden opgesteld in het Nederlands en het Frans, ook ter beschikking te stellen in een contacttaal die de nieuwkomer begrijpt. Zo bepaalt artikel 5 van het ontwerp dat de informatiebrochure die door de gemeente aan de nieuwkomer wordt gegeven, en waarin hij wordt geïnformeerd over het inburgeringstraject, ‘tweetalig Frans-Nederlands [is] of opgesteld in een contacttaal’. Artikel 6, § 6, van het ontwerp bepaalt dat de nieuwkomer, op zijn vraag, van de gemeente de informatie van de schriftelijke aanmaning om zich binnen een bepaalde termijn in regel te stellen ‘kan ontvangen in een courante contacttaal’, terwijl artikel 11 bepaalt dat de nieuwkomer, op zijn vraag, van de handhavingsambtenaar, de informatie inzake het opleggen van de administratieve geldboete ‘kan ontvangen in een courante contacttaal’.

3.2. Uit artikel 129, § 2, van de Grondwet volgt dat in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad enkel de federale overheid bevoegd is om het taalgebruik in bestuurszaken te regelen. Wat betreft het opstellen van de in het ontwerp bedoelde documenten, zijn de gemeenten gelegen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad en de handhavingsambtenaar van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie dan ook onderworpen aan de taalvoorschriften die in dat verband zijn bepaald in respectievelijk de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 ‘op het gebruik van de talen in bestuurszaken’ en

¹ Zie onder meer de artikelen 10, 12 en 24 van het ontwerp.

de wet van 16 juni 1989 'houdende diverse institutionele hervormingen'. Het Verenigd College is dan ook niet bevoegd om de voornoemde bepalingen aan te nemen.^{2,3}

In zoverre de ontworpen bepaling zo zou moeten worden begrepen dat ze de gemeenten toelaat om af te wijken van de taalvoorschriften in de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 'op het gebruik van de talen in bestuurszaken', behoort de regeling dus niet tot de bevoegdheid van het Verenigd College en kan ze geen doorgang vinden.

7.1. Verschillende bepalingen in het ontwerp regelen het gebruik van de talen door de erkende inrichters. Artikel 16 van het ontwerp bepaalt dat de informatie die de erkende inrichter verstrekt over de rechten en plichten wordt gegeven in een taal "die de begunstigde begrijpt, indien nodig met behulp van een tolk". Artikel 18, § 3, tweede lid, 3°, van het ontwerp bepaalt dat de vorm en inhoud van het programma van de door de erkende inrichter aangeboden opleiding over burgerschap wordt aangeboden in een taal "die begrepen wordt door of toegankelijk is voor de begunstigde, indien nodig met behulp van een tolk".

Volgens artikel 53, § 1, van het ontwerp stelt de erkende inrichter alle documenten met betrekking tot het inburgerings- en begeleidingstraject ter beschikking in het Frans en het Nederlands. Die communicatie moet in een voor de begunstigten toegankelijke taal worden opgesteld, in voorkomend geval "ook in een of meer andere talen ter beschikking stellen". Hetzelfde geldt luidens paragraaf 2 van hetzelfde artikel voor de uitwisseling van informatie en documenten met de begunstigde.

7.2. In advies 53.019/VR/4 van 23 april 2013 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 juli 2013 'relatif au parcours d'accueil pour primo-arrivants en Région de Bruxelles-Capitale' merkte de Raad van State het volgende op:

"3.1. Diverses dispositions de l'avant-projet de décret concernent l'emploi des langues par les 'bureaux d'accueil' dans les volets primaire et secondaire du parcours d'accueil proposé au primo-arrivant.

3.2. Selon l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, de l'avant-projet, dans le cadre du volet primaire du parcours d'accueil – lequel comprend l'accueil proprement dit, le bilan social et le bilan linguistique (article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}) –, l'accueil a lieu 'dans (la) langue (du primo-arrivant) ou dans une langue qu'il comprend'. L'article 5, § 3, alinéa 1^{er}, du décret en projet précise – de manière redondante – que 'Le volet primaire du parcours d'accueil sera organisé dans une des langues étrangères pratiquée ou comprise par le Primo-arrivant'. Non sans susciter quelque apparence de contradiction avec les dispositions qui précèdent, l'alinéa 2 de cette même disposition énonce que 'le Collège arrête la liste des langues dans lesquelles se déroule le volet primaire du parcours d'accueil'. Le volet secondaire du parcours d'accueil comprend une 'formation à la citoyenneté', définie à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 5, de l'avant-projet. Selon l'alinéa 6 de la même disposition, 'Le Collège arrête la

² Voetnoot 1 van het aangehaalde advies: Zie in dat verband, eveneens met betrekking tot de organisatie van inburgeringstrajecten: adv.RvS 53.019/VR/4 van 23 april 2013 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van 18 juli 2013 'relatif au parcours d'accueil pour primo-arrivants en Région de Bruxelles-Capitale', *Parl.St. Verg.Fr.Gem.Comm.* 2012-13, nr. 84/1.

³ Adv.RvS 62.874/1 van 27 februari 2018 over een ontwerp dat heeft geleid tot het besluit van het Verenigd College van 19 juli 2018 'tot uitvoering van de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 11 mei 2017 betreffende het inburgeringstraject voor de nieuwkomers'.

liste des langues dans lesquelles peuvent se dérouler les formations à la citoyenneté’.

Selon l’article 8, § 1^{er}, les bureaux d’accueil ‘exécutent les volets primaire et secondaire du parcours d’accueil’. Toutefois, et selon le paragraphe 25 (lire : paragraphe 2), alinéa 2 de la même disposition, ‘les bureaux d’accueil peuvent confier l’organisation de la formation à la citoyenneté à un tiers avec lequel ils concluent une convention de partenariat’.

3.3. La section de législation estime que la Commission communautaire française excède ses compétences en réglant pareillement, au travers de l’avant-projet lui-même ou des arrêtés du Collège qui seront pris en exécution des habilitations qu’il contient, l’emploi des langues que devront observer les ‘bureaux d’accueil’ dans l’exécution des volets primaire et secondaire du parcours d’accueil.

En effet, et bien que ces bureaux soient constitués sous la forme d’ASBL de droit privé (article 10, § 2, 1^o), ils peuvent néanmoins être qualifiées de ‘personnes [...] morales [...] chargées d’une mission qui dépasse les limites d’une entreprise privée et que la loi ou les pouvoirs publics leur ont confiée dans l’intérêt général’, au sens de l’article 1^{er}, § 1^{er}, 2^o des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l’emploi des langues en matière administrative ⁴. ‘L’amélioration de la cohésion sociale des populations vivant dans les quartiers fragilisés de la Capitale’, qui constitue l’objectif du décret ⁵, s’inscrit incontestablement dans la catégorie des ‘missions qui dépassent les limites d’une entreprise privée’. L’exposé des motifs du projet précise, en sens convergent, que la ‘politique d’accueil’, dans le cadre de laquelle les bureaux d’accueil assumeront un rôle de premier plan, ‘sera une des composantes de la politique d’intégration des personnes d’origine étrangère qui arrivent à Bruxelles’. Il y a lieu d’ajouter que, selon l’article 8, § 1^{er}, du décret en projet, les bureaux d’accueil délivreront l’ ‘attestation de suivi’ des volets primaire et secondaire du parcours d’accueil, visée à l’article 7. L’attestation ainsi visée est d’une grande importance pour l’éventuelle obtention de la nationalité belge par déclaration, conformément à ce que prévoit l’article 12bis, § 1^{er}, 2^o, d, et 3^o, e, du Code de la nationalité, tel que modifié par la loi du 4 décembre 2012.

La possibilité d’inclure les bureaux d’accueil dans la catégorie des personnes morales visées par l’article 1^{er}, § 1^{er}, 2^o, précité des lois coordonnées du 18 juillet 1966 est encore renforcée par l’ensemble des dispositifs du décret en projet qui encadrent, de manière stricte, l’exercice par ceux-ci de la mission qui leur est confiée : définition par le Collège du contenu et de l’organisation du volet primaire (article 5, § 2) et du volet secondaire (article 6, § 2) du parcours d’accueil ; définition par le Collège du modèle de convention d’accueil (article 6, § 2) ; définition par le Collège des modalités et conditions des partenariats conclus par les bureaux d’accueil pour l’organisation de la formation à la citoyenneté et des formations linguistiques (article 8, § 2) ; agrément et subventionnement des bureaux d’accueil par le Collège sur base d’une programmation fixant le nombre maximum de ceux-ci et leur répartition géographique (article 9) ; possibilité d’inclusion de représentants des communes et des CPAS dans le Conseil d’administration des bureaux d’accueil (article 10, § 2, 1^o) ; fixation de normes de personnel minimales des bureaux d’accueil par le décret lui-même et habilitation donnée au Collège pour fixer des normes

⁴ Voetnoot 11 van het aangehaalde advies: Pour un aperçu de l’interprétation donnée à cette disposition par ses travaux préparatoires, voir l’avis 12.094 donné le 8 août 1974 sur un avant-projet devenu le décret du 30 juin 1975 ‘houdende taalregeling in het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn’ (*Doc. parl.*, Parl. fl., 1974-1975, n° 112/2, Annexe 1, pp. 10-16). Pour une analyse de la « jurisprudence » de la Commission permanente de contrôle linguistique relative à l’interprétation de l’article 1^{er}, § 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées du 18 juillet 1966 ‘sur l’emploi des langues en matière administrative’, voir. F. GOSSELIN, *L’emploi des langues en matière administrative*, Bruxelles, Kluwer, 2003, pp. 32 à 35 et spéc. pp. 34-35.

⁵ Voetnoot 12 van het aangehaalde advies: Exposé des motifs, p. 7.

complémentaires (article 10, § 2, 4°) ; habilitation donnée au Collège pour déterminer les diplômes et l'expérience requis dans le chef du directeur administratif et des titulaires des 'autres fonctions', non autrement précisées (article 10, § 2, 5°) ; habilitation donnée au Collège pour fixer les normes minimales auxquelles doivent répondre les locaux et l'équipement des bureaux d'accueil ; obligation de rapportage annuel faite aux bureaux d'accueil (article 12) ; appui logistique des bureaux d'accueil assuré par le Collège, via la mise à disposition de ceux-ci d'une application informatique uniforme du suivi des bénéficiaires (article 21) ; possibilité donnée au Collège de charger le Centre Régional d'Appui à la Cohésion Sociale d'organiser un accompagnement méthodologique des bureaux d'accueil.

Dès lors que les bureaux d'accueil constituent des 'personnes [...] morales [...] chargées d'une mission qui dépasse les limites d'une entreprise privée et que la loi ou les pouvoirs publics leur ont confiée dans l'intérêt général', au sens de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2°, des lois coordonnées du 18 juillet 1966 'sur l'emploi des langues en matière administrative', et qu'ils entrent de ce fait dans le champ d'application de ces lois, il n'appartient pas à la Commission communautaire française de régler l'emploi des langues par lesdits bureaux, que ce soit par décret ou par arrêté de son Collège pris en exécution dudit décret.

Il ressort en effet de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle ⁶ que le champ d'application des lois coordonnées susdites circonscrit partiellement la notion de 'matière administrative' au sens de l'article 129 de la Constitution, et détermine donc, indirectement, la répartition des compétences opérée par cette disposition constitutionnelle. Or, ainsi qu'il a été signalé ci-dessus, la réglementation de l'emploi des langues en matière administrative dans la Région-bilingue de Bruxelles-Capitale, en ce compris précisément par les 'personnes [...] morales [...] chargées d'une mission qui dépasse les limites d'une entreprise privée et que la loi ou les pouvoirs publics leur ont confiée dans l'intérêt général', relève de la compétence résiduaire exclusive de l'État fédéral.

3.4. Les dispositions ci-avant visées (3.2) de l'avant-projet qui entendent régler l'emploi des langues par les bureaux d'accueils seront revues aux fins de corriger l'excès de compétence qui les affecte."⁷

Het ontwerp bevat gelijkaardige bepalingen voor de erkende inrichters. Ze moeten dus ook worden aangemerkt als rechtspersonen zoals bedoeld in artikel 1, § 1, 2°, van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966.

⁶ Voetnoot 13 van het aangehaalde advies: C.C., 26 mars 1986, n° 17/1986, 3.B.4.c : « La notion de 'matières administratives' au sens de l'article 59bis, § 3, 1°, de la Constitution diffère de la notion d'actes de l'autorité publique' visée à l'article 23. La première de ces deux notions est à la fois plus large et plus étroite que la seconde.

En effet, d'une part le terme 'autorité publique' porte également sur des autorités autres qu'administratives, et d'autre part, à l'exemple du terme 'affaires judiciaires', le terme 'matières administratives' se rapporte également aux relations entre les particuliers et l'administration.

Dès lors, le concept de 'matières administratives' utilisé par l'article 59bis de la Constitution ne couvre pas uniquement ce qui est réglé par les lois sur l'emploi des langues en matières administratives, coordonnées le 18 juillet 1966 ». Selon l'avis 40.570/VR donné le 27 juin 2006 sur un avant-projet de décret 'houdende de regeling van het taalgebruik inzake bepaalde voor het publiek bestemde berichten, mededelingen en formulieren, ingediend door dh Mark Demesmaecker' (Doc. parl., Parl. fl., 2005-2006, n° 846/2) :

« De bevoegdheid om het gebruik der talen in bestuurszaken te regelen sluit de bevoegdheid in om de vrijheid van de particulier in zijn relaties met het bestuur te beperken, wat het gebruik van de taal betreft ».

⁷ Adv.RvS 53.019/VR/4 van 23 april 2013.

7.3. Gelet op artikel 129, § 2, van de Grondwet is in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad enkel de federale overheid bevoegd om het taalgebruik in bestuurszaken te regelen. Het Verenigd College is bijgevolg onbevoegd voor de voormelde regelingen van het taalgebruik.

VORMVEREISTEN

8.1. Zoals is uiteengezet in opmerking 5 bevat het ontwerp verschillende bepalingen die de verwerking van persoonsgegevens regelen. Artikel 36, lid 4, van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 ‘betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming)’, gelezen in samenhang met artikel 57, lid 1, c), en overweging 96 van die verordening, voorziet in een verplichting om de toezichthoudende autoriteit, in dit geval de Gegevensbeschermingsautoriteit bedoeld in de wet van 3 december 2017 ‘tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit’, te raadplegen bij het opstellen van een voorstel voor een door een nationaal parlement vast te stellen wetgevingsmaatregel, of een daarop gebaseerde regelgevingsmaatregel in verband met verwerking.

Gevraagd of over het ontwerp een advies aan de Gegevensbeschermingsautoriteit is gevraagd, antwoordde de gemachtigde:

“L’avis de l’APD n’a pas été demandé pour cet arrêté. Il a été demandé pour l’ordonnance et pour l’accord de coopération.”

8.2. Met die zienswijze kan niet worden ingestemd. Zoals gezegd is de regeling van de verwerking van de persoonsgegevens weliswaar een intrinsiek gevolg van de ordonnantie van 20 juli 2023, maar de vaststelling dat de Gegevensbeschermingsautoriteit over die ordonnantie advies heeft verleend⁸ neemt niet weg dat het gaat om een nadere, meer uitgewerkte regeling die nog steeds onder de adviesverplichting valt, zodat ook de Gegevensbeschermingsautoriteit onder meer kan nagaan of de aldus geregelde gegevensverwerking beperkt is tot wat noodzakelijk is voor de doeleinden die ermee worden nagestreefd. Die beoordeling kan niet worden overgelaten aan de stellers van uitvoeringsbesluiten van wetsbepalingen. Het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit zal dus nog moeten worden ingewonnen.

Indien de aan de Raad van State voorgelegde tekst ten gevolge van het inwinnen van het voornoemde advies nog wijzigingen zou ondergaan,⁹ moeten de gewijzigde of toegevoegde bepalingen, ter inachtneming van het voorschrift van artikel 3, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, aan de afdeling Wetgeving worden voorgelegd.

⁸ En dat, zoals de gemachtigde aangeeft, ook advies is gevraagd over een nog te sluiten samenwerkingsakkoord ‘tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met betrekking tot het verplicht inburgeringstraject voor de nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad’.

⁹ Namelijk andere wijzigingen dan diegene waarvan in dit advies melding wordt gemaakt of wijzigingen die ertoe strekken tegemoet te komen aan hetgeen in dit advies wordt opgemerkt.

ALGEMENE OPMERKINGEN

9. Artikel 20 van het ontwerp bepaalt dat begunstigden die kunnen aantonen dat ze in België een opleiding over burgerschap of een cursus van sociale integratie van minimaal vijftig uur, georganiseerd of gesubsidieerd door “andere overheidsinstanties”, hebben gevolgd, kunnen worden vrijgesteld van het volgen van de informatie over de rechten en plichten en van de opleiding over burgerschap.

Artikel 24, § 1, 7°, van het ontwerp bepaalt dat de nieuwkomer een opschorting kan verkrijgen van de verplichting om het inburgeringstraject te volgen als hij kan aantonen dat hij al een dergelijk traject aan het volgen is bij een inrichter die erkend is “door de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie of het Waals Gewest”. Artikel 33, 1°, van het ontwerp regelt op zijn beurt vrijstellingen van een inburgeringstraject voor nieuwkomers in het bezit van een attest van het volgen van een dergelijk traject uitgereikt “door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschap of het Waals Gewest”. In artikel 33, 2°, van het ontwerp wordt verwezen naar een attest van het volgen van een opleiding over burgerschap georganiseerd of gesubsidieerd “door de Vlaamse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of de Duitstalige Gemeenschap”.

De vraag rijst of met de “andere overheidsinstanties” vermeld in artikel 20 van het ontwerp de overheden worden bedoeld die worden opgesomd in de artikelen 24, § 1, 7°, en 33, 1° en 2°, ervan. In dat geval wordt beter overal op eenvormige wijze naar deze overheden verwezen. In elk geval rijst de vraag waarom in de artikelen 24, § 1, 7°, en 33, 1°, van het ontwerp niet naar de Duitstalige Gemeenschap wordt verwezen, maar wel in artikel 33, 2°, ervan.

10. Artikel 84 van het ontwerp bepaalt dat elke “kennisgeving” (“notification”) waarnaar in het te nemen besluit wordt verwezen, moet worden gedaan via een methode met verzending met vaste dagtekening. Het is echter niet voldoende duidelijk wanneer artikel 84 toepassing vindt.

Vooreerst wordt niet consequent eenzelfde begrip gebruikt. Sommige bepalingen maken geen gewag van een “kennisgeving”, maar bijvoorbeeld van “op de hoogte stellen” (“notifier”), een “verzending” (“transmission”), “opsturen” (“transmettre”), “bezorgen” (“transmettre”) of “versturen” (“envoyer”)¹⁰. Bovendien lijken andere bepalingen in een specifieke regeling te voorzien. Artikel 41, tweede lid, van het ontwerp bepaalt bijvoorbeeld dat de inlichting van de nieuwkomer over de beslissing van de handhavingsambtenaar met betrekking tot het opleggen van een administratieve geldboete “per aangetekend schrijven” gebeurt, terwijl in het derde lid van hetzelfde artikel wordt verwezen naar de (enkele) “kennisgeving” van de beslissing om *geen* administratieve geldboete op te leggen. Artikel 77, § 2, derde lid, van het ontwerp bepaalt nog dat het daarin bedoelde over een betwiste beslissing over de erkenning of subsidie van een erkende inrichter, wordt meegedeeld aan de verzoeker en aan de leden van het Verenigd College

¹⁰ Zie respectievelijk de artikelen 58, tweede lid, 60, tweede lid, 61, tweede lid, 62, § 1, en 63, § 1, van het ontwerp.

bevoegd voor welzijn (hierna: de ministers) “bij aangetekend schrijven, door elk ander middel voor verzending met vaste dagtekening of door afgifte tegen ontvangstbewijs”.

Vermits aan al die mededelingen rechtsgevolgen worden verbonden moet, gelet op de rechtszekerheid, op eenduidige wijze worden bepaald wanneer artikel 84 van het ontwerp van toepassing is en wanneer desgevallend van de daarin voorziene regel wordt afgeweken.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

11. De aanhef moet worden aangepast aan hetgeen hiervoor over de rechtsgrond voor het ontwerp is opgemerkt.

12. De datum van het advies van de Inspecteur van Financiën (8 oktober 2023) en van het akkoord van de leden van het Verenigd College bevoegd voor Financiën en Begroting (26 oktober 2023) moeten worden aangevuld.

13. Er dient in de aanhef melding te worden gemaakt van het evaluatieverslag bedoeld in artikel 3, 2°, van de ordonnantie van 16 mei 2014 ‘houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie’ (gendertest).

14. Er dient in de aanhef melding te worden gemaakt van de evaluatie bedoeld in artikel 4, § 3, van de ordonnantie van 23 december 2016 ‘houdende integratie van de handicapdimensie in de beleidslijnen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie’ (handistreaming).

Artikel 2

15.1. Artikel 2, eerste lid, van het ontwerp bepaalt dat het doel van het inburgeringstraject is om de begunstigde te helpen zich beter te integreren in de Belgische samenleving. Het wil hem in staat stellen een zelfstandig leven te leiden, zijn sociale, economische en culturele participatie te vergroten, en de basisvaardigheden en -kennis te verwerven om dat te bereiken. Naar luid van het tweede lid van hetzelfde artikel hebben die vaardigheden betrekking op de vaardigheden die nodig zijn voor de sociale integratie van de begunstigde en de kennis van het Frans of Nederlands.

Zoals is uiteengezet in opmerking 4.1 kan dat artikel niet los worden gezien van artikel 75, eerste lid, 2°, van het ontwerp, waarin wordt uiteengezet dat de administratie de aan een erkende inrichter toegekende subsidie geheel of gedeeltelijk kan terugvorderen of niet uitbetalen als uit de evaluatie van de ingediende verantwoordingsstukken blijkt dat de doelstellingen, zoals vermeld in artikel 2 van het ontwerp, niet of niet volledig zijn bereikt.

15.2. Tenzij enkel de mate waarin de begunstigde door de erkende inrichter wordt geholpen in aanmerking wordt genomen, en niet de mate waarin hij er daadwerkelijk *in slaagt* zich beter te integreren in de Belgische samenleving, is het niet duidelijk hoe het bereiken van die

doelstellingen objectief zal worden vastgesteld. De beoordeling daarvan verleent in dat geval een te ruime discretionaire bevoegdheid aan de administratie voor de terugvordering of niet uitbetaling van de subsidies.

Met het oog op de rechtszekerheid moet de wijze waarop het bereiken van die doelstellingen wordt vastgesteld, in voorkomend geval nader worden bepaald. Anders moeten de betrokken bepalingen worden weggelaten.

Artikel 3

16. Artikel 3 van het ontwerp bepaalt dat erkende inrichters “hun uiterste best” doen om ervoor te zorgen dat nieuwkomers het inburgeringstraject kunnen volgen binnen de termijn van achttien maanden, bedoeld in artikel 7, § 2, van de ordonnantie van 20 juli 2023. Daartoe reserveren zij voldoende plaatsen voor nieuwkomers.

Uit artikel 75, eerste lid, 5°, van het ontwerp blijkt dat het gaat om een verplichting voor de erkende inrichters. Met het oog op de rechtszekerheid is het aangewezen om artikel 3 van het ontwerp zo te herschrijven dat erkende inrichters voldoende plaatsen reserveren om ervoor te zorgen dat nieuwkomers het inburgeringstraject kunnen volgen binnen de bedoelde termijn.

Artikel 4

17. Artikel 4, tweede lid, van het ontwerp bepaalt dat een buitenlandse persoon die het inburgeringstraject op vrijwillige basis volgt, verplicht is om dat te doen binnen een termijn van achttien maanden na zijn inschrijving bij een erkende inrichter. Dat vloeit echter reeds voort uit artikel 7, § 3, van de ordonnantie van 20 juli 2023.

Bepalingen die enkel een hogere rechtsnorm in herinnering brengen door die over te nemen of te parafraseren, horen in beginsel niet thuis in een uitvoeringsregeling, onder meer omdat daardoor onduidelijkheid dreigt te ontstaan omtrent de juridische aard van de overgenomen bepalingen en erdoor verkeerdelijk de indruk kan worden gewekt dat de overgenomen regels kunnen worden gewijzigd door de overheid die de regels overneemt. Enkel wanneer het voor een goed begrip van de ontworpen regeling onontbeerlijk is dat bepalingen uit een hogere rechtsnorm worden overgenomen, kan dergelijke werkwijze worden gebillijkt, en dan enkel op voorwaarde dat de oorsprong van de betrokken regels wordt vermeld (door het aanbrengen van de vermelding “overeenkomstig artikel ... van de ordonnantie van ...”) en dat de overname correct en letterlijk gebeurt om geen onduidelijkheid te doen ontstaan omtrent de juiste draagwijdte ervan.

Artikelen 7 en 33

18. Artikel 7, *in fine*, van het ontwerp bepaalt dat bij administratieve omzendbrief een model van overeenkomst met de erkende inrichter zal worden vastgesteld waarin de “rechten en plichten” van de begunstigde worden opgenomen.

De toekenning van regelgevende bevoegdheid aan een ambtenaar die geen politieke verantwoordelijkheid draagt ten opzichte van een democratisch verkozen vergadering is in principe ontoelaatbaar, omdat afbreuk wordt gedaan aan het beginsel van de eenheid van verordenende macht en aan het beginsel van de politieke verantwoordelijkheid van de ministers. Enkel wanneer het gaat om maatregelen die een beperkte en technische draagwijdte hebben, kan een dergelijke delegatie worden aanvaard.

Daaruit volgt dat het vaststellen van het model van overeenkomst door de administratie, in zoverre het model wordt beoogd bindend te zijn,¹¹ slechts kan worden aanvaard in zoverre de daarin opgenomen rechten en plichten reeds voortvloeien uit de ordonnantie van 20 juli 2023 en het te nemen besluit (en het model voor het overige slechts een beperkte en technische draagwijdte heeft).¹²

19. Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor artikel 33, 1°, van het ontwerp met betrekking tot het bepalen van de attesten die geldig zijn als attest van het volgen van een inburgeringstraject.

Artikelen 8 en 10

20. Artikel 8, derde lid, van het ontwerp regelt de inhoud van het attest van regelmatige inschrijving voor het inburgeringstraject. Het gaat, naast de datum van inschrijving, met name om “ten minste de volgende gegevens ter identificatie van de begunstigde: naam, voornaam, adres en rijksregisternummer”. Vermits het gaat om de verwerking van persoonsgegevens, moeten de categorieën van de te verwerken gegevens duidelijk worden afgebakend. De woorden “ten minste” moeten daarom worden weggelaten en eventuele bijkomende categorieën van te verwerken gegevens moeten – in zoverre ze althans als een intrinsiek gevolg kunnen worden beschouwd van de regeling in de ordonnantie van 20 juli 2023 – uitdrukkelijk in de tekst worden opgenomen.

21. Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor artikel 10, vierde lid, van het ontwerp met betrekking tot de categorieën van persoonsgegevens opgenomen in het onderdeel “traject” van het individuele dossier. Die categorieën worden door de toevoeging van “enz.” niet voldoende duidelijk afgebakend.

Artikel 14

22. Artikel 14, eerste lid, van het ontwerp bepaalt dat tijdens het onthaaltraject minstens tien uur informatie wordt verstrekt over de rechten en plichten van elke persoon “die in België verblijft”. Artikel 4, § 3, eerste lid, 1°, van de ordonnantie van 20 juli 2023 verwijst echter naar de

¹¹ Indien het niet de bedoeling is dat de omzendbrieven bindend zijn, dient de verwijzing ernaar te worden weggelaten. De administratie behoeft immers geen machtiging om niet-bindende omzendbrieven uit te vaardigen.

¹² De Raad van State merkt op dat het in dat geval weliswaar niet nodig is om dat model bij omzendbrief vast te stellen.

rechten en plichten “die ter zake gelden voor alle inwoners van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad”.

De tekst van het ontwerp moet in die zin worden aangepast.

23. Luidens artikel 14, tweede lid, van het ontwerp verstrekt de erkende inrichter de informatie indien nodig met behulp van “een externe partner”. Indien daarmee een derde wordt bedoeld met wie een samenwerkingsovereenkomst wordt gesloten in de zin van artikel 8, § 2, van de ordonnantie van 20 juli 2023, wordt beter verwezen naar “een derde met wie een de erkende inrichter een samenwerkingsovereenkomst sluit overeenkomstig artikel 23”.

Artikelen 18 en 50

24. In de Nederlandse tekst van de artikelen 18, § 2, tweede lid, en 50, 1°, van het ontwerp moet worden geschreven “samenwerkingsovereenkomst” en “samenwerkingsovereenkomsten” in plaats van “partnerschapsovereenkomst” en “partnerschapsovereenkomsten”.

Artikel 21

25. Artikel 21, derde lid, van het ontwerp luidt: “In het geval van een begunstigde die de basistalen en basiskennis die overeenstemmen met het getuigschrift van basisonderwijs in geen enkele taal beheerst, zal hij dankzij de aangeboden opleiding enkel voor de mondelinge vaardigheden niveau A2 van het ERK bereiken.”

In zoverre daarmee wordt bedoeld dat de aangeboden opleiding in die hypothese slechts tot doel heeft de begunstigde in staat te stellen voor de mondelinge vaardigheden het niveau A2 van het ERK te bereiken, moet dat duidelijker worden geformuleerd.

Artikel 26

26. In artikel 26, tweede lid, moet worden geschreven “In de in *het eerste lid*, 2° bedoelde situaties”.

Artikel 27

27. Artikel 27 van het ontwerp verwijst naar een in artikel 26, “eerste lid, 2°, tweede streepje, bedoelde brief van de erkende inrichter”. Artikel 26, eerste lid, 2°, van het ontwerp is echter niet ingedeeld in streepjes en bevat evenmin een verwijzing naar een brief.

Die verwijzing moet worden verbeterd.

Artikel 31

28. In artikel 31, eerste lid, 2°, van het ontwerp moet worden verwezen naar “een ander taalgebied” in plaats van “een ander Gewest”.

Artikelen 34 en 35

29. In de artikelen 34 en 35 van het ontwerp moeten de woorden “van de verplichting om een inburgeringstraject te volgen” duidelijkheidshalve telkens worden ingevoegd tussen de zinsnede “zijn vrijgesteld” en de woorden “op grond van het voorlopig karakter van het verblijf”.

Artikel 37

30. In artikel 37, § 3, *in fine*, van het ontwerp moet de foutmelding bij de kruisverwijzing naar artikel 24 ervan worden weggelaten.

31. In artikel 37, § 5, van het ontwerp moet worden verwezen naar een andere gemeente “in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad” in plaats van “van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest”.

Artikel 38

32. In artikel 38 van het ontwerp moet worden verwezen naar artikel 14, § 3, van de ordonnantie van 20 juli 2023 in plaats van artikel 14, § 2, ervan.

Artikel 44

33. In artikel 44, § 1, van het ontwerp moet worden verwezen naar artikel 39 ervan in plaats van artikel 38.

Artikel 46

34. Artikel 46, § 1, van het ontwerp bepaalt dat het aantal leden van het team waarmee de erkende inrichter werkt afhankelijk is van het aantal actieve dossiers “waarvoor hij erkend is”. Dat aantal wordt berekend “op basis van het gemiddelde aantal actieve dossiers per dag van het jaar”. De vraag rijst hoe die berekening zich verhoudt tot artikel 54, tweede lid, 2°, van het ontwerp, dat bepaalt dat de oproep tot kandidaatstelling voor een erkenning als erkende inrichter “het aantal actieve dossiers waarvoor voor de jaarlijkse verwerking een erkenning zal worden verleend” bevat. Dat aantal lijkt dus op voorhand vast te staan.

De tekst van het ontwerp wordt op dat punt het best verduidelijkt.

Artikel 58

35. In artikel 58, derde lid, van het ontwerp, moet worden verwezen naar artikel 57 ervan in plaats van artikel 56.

Artikelen 62 en 68

36.1. Artikel 62, § 3, van het ontwerp bepaalt dat wanneer de ministers voornemens zijn om de toekenning van de erkenning te weigeren en de erkende inrichter met toepassing van paragraaf 2 van hetzelfde artikel zijn opmerkingen daarover heeft meegedeeld, ze hun definitieve beslissing nemen binnen dertig dagen volgend “op de ontvangst” van die opmerkingen.

Artikel 62, § 2, van het ontwerp bepaalt echter niet hoe de erkende inrichter zijn opmerkingen meedeelt. Gelet op het feit dat het niet tijdig ontvangen van opmerkingen leidt tot de bevestiging van het voornemen om de erkenning te weigeren, moet dat worden verduidelijkt.

36.2. De vraag rijst wat de gevolgen zijn indien de ministers niet beslissen binnen de voorziene termijn. Daarnaar gevraagd antwoordde de gemachtigde:

“Il s’agit d’un délai d’ordre, donc le dépassement n’emporte pas de conséquence et notamment pas le fait que le recours soit accepté.”

37. Dezelfde opmerkingen gelden *mutatis mutandis* voor artikel 68, §§ 2 en 3, van het ontwerp met betrekking tot de wijziging van de erkenning.

Artikel 63

38. Artikel 63, § 4, van het ontwerp verwijst naar een in “§1, tweede lid, bedoelde termijn”. Paragraaf 1 van hetzelfde artikel bevat echter geen tweede lid.

Die verwijzing moet worden verbeterd.

Artikel 72

39. In artikel 72, tweede lid, 1°, van het ontwerp moet worden verwezen naar “de erkende inrichter” in plaats van naar “het onthaalbureau”.

Artikel 75

40. Artikel 75, eerste lid, van het ontwerp bepaalt in welke omstandigheden de administratie zich het recht kan voorbehouden om de subsidie geheel of gedeeltelijk terug te vorderen of niet uit te betalen, zonder afbreuk te doen aan artikel 85 van de ordonnantie van 21 november 2006 ‘houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle’.

Uit artikel 85 van de ordonnantie van 21 november 2006, dat op zijn beurt verwijst naar artikel 13 van de wet van 16 mei 2003 ‘tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof’, volgt dat eenmaal is vastgesteld dat de begunstigde van de subsidie in één van de gevallen verkeert als bedoeld bij deze bepaling, de overheid niet over een discretionaire bevoegdheid beschikt omtrent de terugbetaling van de subsidies. Het betreft een volstrekt gebonden bevoegdheid, zodat de betrokken overheid zonder meer tot terugvordering moet overgaan.

In zoverre de hypothesen bedoeld in het ontwerp zich uitstrekken tot degene die bedoeld worden in artikel 85 van de ordonnantie van 21 november 2006, zou de ontworpen bepaling geen afbreuk kunnen doen aan die (integrale) terugbetalingsverplichting, met name wat betreft het verzet tegen de uitoefening van de controle door de administratie. De tekst wordt dan ook het best aangepast door met uitdrukkelijk behoud van de toepassing van artikel 85 van de ordonnantie van 21 november 2006, enkel de *bijkomende* hypothesen op te lijsten waarvoor de stellers wensen te voorzien in een *mogelijkheid* om een subsidie terug te vorderen of niet uit te betalen.

Artikelen 79 tot 83

41. In de Nederlandse tekst van de artikelen 79 tot 83 van het ontwerp moet in overeenstemming met artikel 19 van de ordonnantie van 20 juli 2023 telkens worden geschreven “instantie” in plaats van “instelling”.

Artikel 80

42. In artikel 80, § 1, eerste lid, eerste streepje, van het ontwerp moet worden geschreven “van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad” in plaats van “van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest”.

43. In de Nederlandse tekst van artikel 80, § 3, van het ontwerp moet worden geschreven “termijnen” in plaats van “deadlines”.

Artikel 81

44. De Nederlandse tekst van artikel 81, § 4, van het ontwerp bepaalt dat wanneer de erkenning van de instelling (lees: instantie) wordt ingetrokken, een nieuwe oproep tot kandidaatstelling wordt gelanceerd. *Een* instelling (lees: instantie) waarvan de erkenning is ingetrokken, kan geen kandidaatstelling indienen in het kader van die nieuwe oproep tot kandidaatstelling. De Franse tekst bepaalt echter dat *de* instantie (“L’organisme”) waarvan de intrekking is ingetrokken, niet kan kandideren.

Die discrepantie moet worden verholpen.

Artikel 82

45. Artikel 82, § 1, tweede lid, vierde streepje, van het ontwerp bepaalt dat de instelling (lees: instantie) methodologische ondersteuning aanbiedt die onder andere bestaat uit de aansturing en het secretariaat van een comité van deskundigen. Dat comité staat luidens de Nederlandse tekst van die bepaling onder andere open voor “vertegenwoordigers van ministers”, terwijl in de Franse tekst gewag wordt gemaakt van “représentants des Ministres”, waarmee volgens de definitie van artikel 1, 10°, van het ontwerp de leden van het Verenigd College bevoegd voor welzijn worden bedoeld.

Die discrepantie moet worden verholpen.

46. In artikel 82, § 2, van het ontwerp moet worden verwezen naar “paragraaf 4” in plaats van “de afdeling ‘Verspreiding en netwerkvorming’”.

47. In artikel 82, § 4, tweede lid, van het ontwerp moet in overeenstemming met de definitie in artikel 1, 10°, ervan worden verwezen naar “de Ministers” in plaats van “de leden van het Verenigd College die bevoegd zijn voor Welzijn”.

Artikel 83

48.1. Artikel 83, § 4, tweede lid, van het ontwerp bepaalt dat onverminderd andere bepalingen en met name artikel 81, § 3, van het ontwerp, de instelling (lees: instantie) verplicht is de ontvangen subsidies in een aantal hypothesen geheel of gedeeltelijk terug te betalen.

48.2. Er moet worden verwezen naar artikel 81, § 3, *tweede lid*, van het ontwerp.

48.3. De vraag rijst welke andere bepalingen dan artikel 81, § 3, tweede lid, van het ontwerp nog van toepassing zouden zijn. Daarnaar gevraagd antwoordde de gemachtigde:

“Il n’y a pas d’autres renvois à ce stade qu’à l’art. 81§3, la mention des autres dispositions peut donc être supprimée.”

Daarmee kan worden ingestemd.

Artikel 86

49. In artikel 86 van het ontwerp moet in overeenstemming met artikel 21 van de ordonnantie van 20 juli 2023, al naargelang het geval, telkens worden geschreven “inrichter” of “inrichters” in plaats van “instelling” of “instellingen” en “andere bevoegde overheid” of “andere bevoegde overheden” in plaats van “andere gefedereerde entiteit” of “andere gefedereerde entiteiten”.

50. In de Nederlandse tekst van artikel 86, derde lid, van het ontwerp moet worden geschreven “met uitwerking op” in plaats van “met ingang van”.

51. In artikel 86, vierde lid, van het ontwerp moet worden verwezen naar artikel 60, *tweede lid*, ervan en moet worden geschreven “dit artikel” in plaats van “deze afdeling”.

Artikel 90

52. Artikel 90 van het ontwerp bepaalt dat de ordonnantie van 20 juli 2023 en het te nemen besluit in werking treden op 1 januari 2024.

Rekening houdend met hetgeen de Raad van State heeft opgemerkt in advies 72.798/1 van 20 februari 2023 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de ordonnantie van 20 juli 2023¹³, moet erover worden gewaakt dat de ordonnantie en het te nemen besluit in werking treden ten vroegste op de dag waarop het samenwerkingsakkoord ‘tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met betrekking tot het verplicht inburgeringstraject voor de nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad’ in werking treedt.

Bijlage 1

53. De inhoudstafel van het te nemen besluit die wordt weergegeven na bijlage 1 erbij moet worden weggelaten.

*

¹³ Adv.RvS 72.798/1 van 20 februari 2023, *Parl.St. Ver.Verg.Gem.Gem.Comm.* 2022-23, nr. B-155, 38-42, opmerking 7.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DU PROJET

2. Le projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune, soumis pour avis, a pour objet de pourvoir à l'exécution de l'ordonnance du 20 juillet 2023 'concernant le parcours d'accueil et d'accompagnement des primo-arrivants et des personnes étrangères'.

Le titre I^{er} contient des définitions (article 1^{er} du projet). Le titre II concerne le parcours d'accueil. Les objectifs et les bénéficiaires de celui-ci font l'objet, respectivement, du chapitre I^{er} (article 2) et du chapitre II (articles 3 et 4). Le chapitre III règle les informations communiquées par les communes (article 5). L'organisation du parcours d'accueil fait l'objet du chapitre IV, et comprend le programme d'accueil (articles 6 à 16), la formation à la citoyenneté (articles 18 à 20), la formation linguistique (articles 21 et 22), les conventions entre l'organisateur agréé et des tiers (article 23), la suspension du parcours d'accueil (articles 24 à 27), l'attestation de suivi et de fin du parcours d'accueil (articles 28 et 29) et la clôture de celui-ci (articles 30 à 32). Le chapitre V règle les exemptions (articles 33 à 36), le chapitre VI le contrôle et les sanctions (articles 37 à 44).

Le titre III fixe les règles pour les organisateurs agréés. Le chapitre I^{er} traite de l'agrément et contient les conditions générales d'agrément (article 45) ainsi que les conditions particulières d'agrément (articles 46 à 53). Le chapitre II règle les procédures d'octroi de l'agrément, en ce compris l'appel à candidature et le dossier de candidature (article 54), l'agrément provisoire (articles 55 à 60), l'agrément définitif (articles 61 à 63), ainsi que son renouvellement (articles 63 et 64) et sa modification (articles 65 à 68). Le chapitre III traite de la suspension et du retrait de l'agrément (articles 69 et 70). Le chapitre IV règle le subventionnement (articles 71 à 75). Le rapport d'activités fait l'objet du chapitre V (article 76). Le chapitre VI contient les règles relatives au recours contre la décision concernant l'agrément ou le subventionnement (article 77).

Le titre IV règle l'inspection et le contrôle (article 78), le titre V l'évaluation (articles 79 à 83) et le titre VI contient une disposition générale et commune (article 84). Le titre VII comporte des dispositions transitoires (articles 85 à 88). Les dispositions abrogatoires et finales font l'objet du titre VIII (articles 89 à 91).

FONDEMENT JURIDIQUE

3. Selon le préambule, le projet trouve son fondement juridique dans les articles 4 et 5, 7 à 15, 17 et 19 à 21 de l'ordonnance du 20 juillet 2023. Le délégué a également transmis un tableau des fondements juridiques, auquel on peut se rallier, sous réserve de ce qui suit.

4.1. L'article 2 du projet définit l'objectif du parcours d'accueil. Le fondement juridique de cette disposition est recherché dans l'article 4 de l'ordonnance. Cet article habilite le Collège réuni à préciser le contenu du bilan social et du bilan linguistique (paragraphe 3, alinéa 1^{er}, 1^o, alinéa 3, du même article), à définir les modalités relatives à l'organisation du parcours d'accueil et à agréer des organisateurs du parcours d'accueil (paragraphe 3, alinéa 2) et à reconnaître les parcours ou modules, cours, formations et accompagnements équivalents, organisés par une autre autorité compétente (paragraphe 4).

Or, l'article 2 du projet est uniquement pertinent pour l'application de l'arrêté envisagé au regard de son article 75, alinéa 1^{er}, 2^o, qui précise que l'administration peut récupérer ou décider de ne pas payer tout ou partie de la subvention à un organisateur agréé s'il ressort de l'évaluation des pièces justificatives introduites que les objectifs visés à l'article 2 n'ont pas été ou pas été pleinement rencontrés. Dès lors, le fondement juridique de l'article 2 doit plutôt être recherché dans le fondement juridique de l'article 75. Il s'agit de l'article 11, § 1^{er}, alinéa 2, de l'ordonnance du 20 juillet 2023, qui habilite le Collège réuni à déterminer, notamment, la procédure de remboursement de la subvention, lu conjointement avec le pouvoir général d'exécution dont il dispose en vertu de l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 'de réformes institutionnelles', combiné avec l'article 69, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 'relative aux Institutions bruxelloises'.

Par conséquent, le préambule doit viser également l'article 69, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989.

4.2. La même observation vaut pour l'article 3 du projet, qui dispose que les organisateurs agréés mettent tout en œuvre afin de veiller à ce que les primo-arrivants puissent effectuer le parcours d'accueil dans le délai imparti. Le fondement juridique de cette disposition est recherché dans l'article 7 de l'ordonnance du 20 juillet 2023. Cet article habilite le Collège réuni à déterminer les conditions précises pour la remise et la communication aux communes des attestations, mentionnées dans la même ordonnance, ainsi que les situations qui peuvent justifier une prolongation ou une suspension des délais ou une suspension de l'obligation de suivre un parcours d'accueil. Eu égard à l'article 75, alinéa 1^{er}, 5^o, du projet, le fondement juridique doit également être recherché en l'espèce dans l'article 11, § 1^{er}, alinéa 2, de l'ordonnance du 20 juillet 2023, combiné avec le pouvoir général d'exécution.

4.3. L'article 4 du projet fixe les modalités selon lesquelles une personne étrangère peut suivre, sur une base volontaire, le parcours d'accueil. Plutôt que de le rechercher uniquement dans l'article 7 de l'ordonnance du 20 juillet 2023, le fondement juridique à cet effet peut être trouvé dans les dispositions procurant un fondement juridique au règlement des modalités du parcours d'accueil des primo-arrivants, à savoir dans les articles 4, 7 et 8 de l'ordonnance du 20 juillet 2023.

En effet, en application de l'article 6 de l'ordonnance du 20 juillet 2023, ce parcours d'accueil est ouvert sur une base volontaire à la personne étrangère.

4.4. L'article 8 du projet, relatif à la délivrance d'une attestation d'enregistrement pour la citoyenneté, trouve son fondement juridique dans l'article 4, § 3, alinéa 2, de l'ordonnance du 20 juillet 2023. S'il est vrai que les articles 5, § 1^{er}, et 6, de l'ordonnance du 20 juillet 2023 règlent l'obligation, pour chaque primo-arrivant, de suivre le parcours d'accueil et la participation volontaire de la personne étrangère, ils ne contiennent toutefois pas d'habilitations au Collège réuni et ne procurent dès lors pas un fondement juridique au projet.

4.5. L'article 23 du projet, qui concerne les conventions entre l'organisateur agréé et des tiers, trouve son fondement juridique dans les articles 4, § 3, alinéa 2, et 8, § 4, de l'ordonnance du 20 juillet 2023.

4.6. Les articles 28 et 29 du projet, relatifs à la délivrance d'attestations de suivi et de fin du parcours d'accueil, trouvent tous deux un fondement juridique dans les articles 4, § 3, alinéa 2, et 7, § 4, de l'ordonnance du 20 juillet 2023.

4.7. L'article 36 du projet, qui concerne la production de la preuve d'exemption à la commune, trouve un fondement juridique dans l'article 4, § 3, alinéa 2, de l'ordonnance du 20 juillet 2023.

4.8. L'article 38 du projet, relatif au traitement par l'administration des dossiers transmis après contrôle par la commune, trouve un fondement juridique dans l'article 15, § 3, de l'ordonnance du 20 juillet 2023.

4.9. L'article 75 du projet, qui traite de la récupération et de la suspension des subventions, trouve son fondement juridique dans l'article 11, § 1^{er}, alinéa 2, de l'ordonnance du 20 juillet 2023. Si l'article 18 de l'ordonnance du 20 juillet 2023 règle également la suspension de l'octroi des subventions, il n'en demeure pas moins qu'il ne contient aucune habilitation au Collège réuni et ne procure dès lors pas de fondement juridique au projet.

4.10. L'article 85 du projet, qui concerne les bénéficiaires qui se sont inscrits auprès d'un organisateur agréé avant l'entrée en vigueur de l'arrêté envisagé, trouve un fondement juridique dans l'article 20 de l'ordonnance du 20 juillet 2023, combiné avec le pouvoir général d'exécution.

4.11. Les articles 86 et 87 du projet, qui traitent de l'agrément provisoire des organismes agréés par d'autres autorités compétentes pour l'organisation de l'accueil des primo-arrivants sur le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, trouvent un fondement juridique dans l'article 21 de l'ordonnance du 20 juillet 2023, combiné avec le pouvoir général d'exécution.

4.12. L'article 90 du projet trouve son fondement juridique dans l'article 23 de l'ordonnance du 20 juillet 2023, dans la mesure où l'entrée en vigueur de cette ordonnance y est réglée.

Par conséquent, le préambule doit viser également l'article 23 de l'ordonnance du 20 juillet 2023.

5. En ce qui concerne le traitement de données à caractère personnel réglé dans le projet ¹, il peut être admis qu'il est une conséquence intrinsèque de l'application de l'ordonnance du 20 juillet 2023, ce qui exclut la nécessité d'une base légale distincte pour régler le traitement des données à caractère personnel qui y sont directement liées.

COMPÉTENCE

6. L'article 5 du projet dispose que la commune fournit à chaque primo-arrivant une brochure d'information, qui décrit de façon équivalente les différents trajets des différents organisateurs. Cette information doit être fournie « de manière accessible au primo-arrivant ».

Dans l'avis 62.874/1 du 27 février 2018 sur un projet devenu l'arrêté du Collège réuni du 19 juillet 2018 'portant exécution de l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 11 mai 2017 concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants', le Conseil d'État a formulé les observations suivantes :

« 3.1. Dans le cadre du parcours d'accueil des primo-arrivants, plusieurs dispositions du projet permettent à la commune ou au fonctionnaire de maintien de la Commission communautaire commune de mettre également à la disposition du primo-arrivant, dans une langue de contact qu'il comprend, les informations contenues dans certains documents concernant spécifiquement l'obligation de suivre un parcours d'accueil et qui, conformément à la législation sur l'emploi des langues en matière administrative applicable dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, doivent être rédigés en français et en néerlandais. Ainsi, l'article 5 du projet dispose que la brochure d'information que la commune remet au primo-arrivant et qui l'informe du parcours d'accueil, 'est bilingue français-néerlandais ou rédigée dans une langue de contact'. L'article 6, § 6, du projet énonce que le primo-arrivant, à sa demande, 'peut obtenir' de la commune l'information concernant la sommation écrite de se mettre en règle dans un délai déterminé 'dans une langue de contact courante', alors que l'article 11 prévoit que le primo-arrivant, à sa demande, 'peut obtenir' du fonctionnaire de maintien l'information relative à l'imposition de l'amende administrative 'dans une langue de contact courante'.

3.2. Il résulte de l'article 129, § 2, de la Constitution que dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, seule l'autorité fédérale est compétente pour régler l'emploi des langues en matière administrative. En ce qui concerne la rédaction des documents visés dans le projet, les communes situées dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale et le fonctionnaire de maintien de la Commission communautaire commune sont dès lors soumis aux prescriptions linguistiques prévues à cet égard respectivement dans les lois coordonnées du 18 juillet 1966 'sur l'emploi des langues en matière administrative' et dans la loi du 16 juin 1989 'portant diverses réformes institutionnelles'. Le Collège réuni n'est par

¹ Voir notamment les articles 10, 12 et 24 du projet.

conséquent pas compétent pour adopter les dispositions précitées ² » ³.

Dans la mesure où la disposition en projet devrait être comprise en ce sens qu'elle permet aux communes de s'écarter des prescriptions linguistiques inscrites dans les lois coordonnées du 18 juillet 1966 'sur l'emploi des langues en matière administrative', la réglementation ne relève donc pas de la compétence du Collège réuni et ne peut se concrétiser.

7.1. Plusieurs dispositions du projet règlent l'emploi des langues par les organisateurs agréés. L'article 16 du projet dispose que l'information que l'organisateur agréé dispense sur les droits et devoirs est donnée dans une langue « comprise du bénéficiaire, le cas échéant en recourant à un interprète ». L'article 18, § 3, alinéa 2, 3^o, du projet dispose que la forme et le contenu du cursus du programme de formation à la citoyenneté sont proposés, par l'organisateur agréé, dans une langue « comprise ou un langage accessible par le bénéficiaire, le cas échéant en recourant à un interprète ».

Selon l'article 53, § 1^{er}, du projet, l'organisateur agréé met tous les documents concernant les programmes d'accueil et d'accompagnement à disposition en français et en néerlandais. Cette communication doit être assurée dans un langage accessible aux bénéficiaires, le cas échéant « [en mettant également] des documents à disposition dans une ou plusieurs autres langues ». Il en va de même, selon le paragraphe 2 du même article, pour l'échange d'informations et de documents avec le bénéficiaire.

7.2. Dans l'avis 53.019/VR/4 du 23 avril 2023 sur un avant-projet devenu le décret de la Commission communautaire française du 18 juillet 2013 'relatif au parcours d'accueil pour primo-arrivants en Région de Bruxelles-Capitale', le Conseil d'État a formulé les observations suivantes :

« 3.1. Diverses dispositions de l'avant-projet de décret concernent l'emploi des langues par les 'bureaux d'accueil' dans les volets primaire et secondaire du parcours d'accueil proposé au primo-arrivant.

3.2. Selon l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, de l'avant-projet, dans le cadre du volet primaire du parcours d'accueil – lequel comprend l'accueil proprement dit, le bilan social et le bilan linguistique (article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}) –, l'accueil a lieu 'dans (la) langue (du primo-arrivant) ou dans une langue qu'il comprend'. L'article 5, § 3, alinéa 1^{er}, du décret en projet précise – de manière redondante – que 'Le volet primaire du parcours d'accueil sera organisé dans une des langues étrangères pratiquée ou comprise par le Primo-arrivant'. Non sans susciter quelque apparence de contradiction avec les dispositions qui précèdent, l'alinéa 2 de cette même disposition énonce que 'le Collège arrête la liste des langues dans lesquelles se déroule le volet primaire du parcours d'accueil'. Le volet secondaire du parcours d'accueil comprend une 'formation à la citoyenneté', définie à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 5, de l'avant-projet. Selon l'alinéa 6 de la même disposition, 'Le Collège arrête la liste des langues dans lesquelles peuvent se dérouler les formations à la citoyenneté'.

² Note de bas de page 1 de l'avis cité : Voir à cet égard, également en ce qui concerne l'organisation de parcours d'accueil : l'avis C.E. 53.019/VR/4 du 23 avril 2013 sur un avant-projet devenu le décret du 18 juillet 2013 'relatif au parcours d'accueil pour primo-arrivants en Région de Bruxelles-Capitale', *Doc. parl.*, Ass. Comm. comm. fr., 2012-13, n° 84/1.

³ Avis C.E. 62.874/1 du 27 février 2018 sur un projet devenu l'arrêté du Collège réuni du 19 juillet 2018 'portant exécution de l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 11 mai 2017 concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants'.

Selon l'article 8, § 1^{er}, les bureaux d'accueil 'exécutent les volets primaire et secondaire du parcours d'accueil'. Toutefois, et selon le paragraphe 25 (lire : paragraphe 2), alinéa 2 de la même disposition, 'les bureaux d'accueil peuvent confier l'organisation de la formation à la citoyenneté à un tiers avec lequel ils concluent une convention de partenariat'.

3.3. La section de législation estime que la Commission communautaire française excède ses compétences en réglant pareillement, au travers de l'avant-projet lui-même ou des arrêtés du Collège qui seront pris en exécution des habilitations qu'il contient, l'emploi des langues que devront observer les 'bureaux d'accueil' dans l'exécution des volets primaire et secondaire du parcours d'accueil.

En effet, et bien que ces bureaux soient constitués sous la forme d'ASBL de droit privé (article 10, § 2, 1^o), ils peuvent néanmoins être qualifiées de 'personnes [...] morales [...] chargées d'une mission qui dépasse les limites d'une entreprise privée et que la loi ou les pouvoirs publics leur ont confiée dans l'intérêt général', au sens de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2^o des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative ⁴. 'L'amélioration de la cohésion sociale des populations vivant dans les quartiers fragilisés de la Capitale', qui constitue l'objectif du décret ⁵, s'inscrit incontestablement dans la catégorie des 'missions qui dépassent les limites d'une entreprise privée'. L'exposé des motifs du projet précise, en sens convergent, que la 'politique d'accueil', dans le cadre de laquelle les bureaux d'accueil assumeront un rôle de premier plan, 'sera une des composantes de la politique d'intégration des personnes d'origine étrangère qui arrivent à Bruxelles'. Il y a lieu d'ajouter que, selon l'article 8, § 1^{er}, du décret en projet, les bureaux d'accueil délivreront l' 'attestation de suivi' des volets primaire et secondaire du parcours d'accueil, visée à l'article 7. L'attestation ainsi visée est d'une grande importance pour l'éventuelle obtention de la nationalité belge par déclaration, conformément à ce que prévoit l'article 12bis, § 1^{er}, 2^o, d, et 3^o, e, du Code de la nationalité, tel que modifié par la loi du 4 décembre 2012.

La possibilité d'inclure les bureaux d'accueil dans la catégorie des personnes morales visées par l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2^o, précité des lois coordonnées du 18 juillet 1966 est encore renforcée par l'ensemble des dispositifs du décret en projet qui encadrent, de manière stricte, l'exercice par ceux-ci de la mission qui leur est confiée : définition par le Collège du contenu et de l'organisation du volet primaire (article 5, § 2) et du volet secondaire (article 6, § 2) du parcours d'accueil ; définition par le Collège du modèle de convention d'accueil (article 6, § 2) ; définition par le Collège des modalités et conditions des partenariats conclus par les bureaux d'accueil pour l'organisation de la formation à la citoyenneté et des formations linguistiques (article 8, § 2) ; agrément et subventionnement des bureaux d'accueil par le Collège sur base d'une programmation fixant le nombre maximum de ceux-ci et leur répartition géographique (article 9) ; possibilité d'inclusion de représentants des communes et des CPAS dans le Conseil d'administration des bureaux d'accueil (article 10, § 2, 1^o) ; fixation de normes de personnel minimales des bureaux d'accueil par le décret lui-même et habilitation donnée au Collège pour fixer des normes complémentaires (article 10, § 2, 4^o) ; habilitation donnée au Collège pour déterminer les

⁴ *Note de bas de page 11 de l'avis cité* : Pour un aperçu de l'interprétation donnée à cette disposition par ses travaux préparatoires, voir l'avis 12.094 donné le 8 août 1974 sur un avant-projet devenu le décret du 30 juin 1975 'houdende taalregeling in het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn' (*Doc. parl.*, Parl. fl., 1974-1975, n° 112/2, Annexe 1, pp. 10-16). Pour une analyse de la « jurisprudence » de la Commission permanente de contrôle linguistique relative à l'interprétation de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées du 18 juillet 1966 'sur l'emploi des langues en matière administrative', voir. F. GOSSELIN, *L'emploi des langues en matière administrative*, Bruxelles, Kluwer, 2003, pp. 32 à 35 et spéc. pp. 34-35.

⁵ *Note de bas de page 12 de l'avis cité* : Exposé des motifs, p. 7.

diplômes et l'expérience requis dans le chef du directeur administratif et des titulaires des 'autres fonctions', non autrement précisées (article 10, § 2, 5°) ; habilitation donnée au Collège pour fixer les normes minimales auxquelles doivent répondre les locaux et l'équipement des bureaux d'accueil ; obligation de rapportage annuel faite aux bureaux d'accueil (article 12) ; appui logistique des bureaux d'accueil assuré par le Collège, via la mise à disposition de ceux-ci d'une application informatique uniforme du suivi des bénéficiaires (article 21) ; possibilité donnée au Collège de charger le Centre Régional d'Appui à la Cohésion Sociale d'organiser un accompagnement méthodologique des bureaux d'accueil.

Dès lors que les bureaux d'accueil constituent des 'personnes [...] morales [...] chargées d'une mission qui dépasse les limites d'une entreprise privée et que la loi ou les pouvoirs publics leur ont confiée dans l'intérêt général', au sens de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2°, des lois coordonnées du 18 juillet 1966 'sur l'emploi des langues en matière administrative', et qu'ils entrent de ce fait dans le champ d'application de ces lois, il n'appartient pas à la Commission communautaire française de régler l'emploi des langues par lesdits bureaux, que ce soit par décret ou par arrêté de son Collège pris en exécution dudit décret.

Il ressort en effet de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle ⁶ que le champ d'application des lois coordonnées susdites circonscrit partiellement la notion de 'matière administrative' au sens de l'article 129 de la Constitution, et détermine donc, indirectement, la répartition des compétences opérée par cette disposition constitutionnelle. Or, ainsi qu'il a été signalé ci-dessus, la réglementation de l'emploi des langues en matière administrative dans la Région-bilingue de Bruxelles-Capitale, en ce compris précisément par les 'personnes [...] morales [...] chargées d'une mission qui dépasse les limites d'une entreprise privée et que la loi ou les pouvoirs publics leur ont confiée dans l'intérêt général', relève de la compétence résiduaire exclusive de l'État fédéral.

3.4. Les dispositions ci-avant visées (3.2) de l'avant-projet qui entendent régler l'emploi des langues par les bureaux d'accueils seront revues aux fins de corriger l'excès de compétence qui les affecte » ⁷.

Le projet contient des dispositions analogues pour les organisateurs agréés. Ceux-ci doivent donc également être qualifiés de personnes morales au sens de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2°, des lois coordonnées du 18 juillet 1966.

7.3. Eu égard à l'article 129, § 2, de la Constitution, dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, seule l'autorité fédérale est compétente pour régler l'emploi des langues en

⁶ Note de bas de page 13 de l'avis cité : C.C., 26 mars 1986, n° 17/1986, 3.B.4.c : « La notion de 'matières administratives' au sens de l'article 59bis, § 3, 1°, de la Constitution diffère de la notion d'actes de l'autorité publique' visée à l'article 23. La première de ces deux notions est à la fois plus large et plus étroite que la seconde.

En effet, d'une part le terme 'autorité publique' porte également sur des autorités autres qu'administratives, et d'autre part, à l'exemple du terme 'affaires judiciaires', le terme 'matières administratives' se rapporte également aux relations entre les particuliers et l'administration.

Dès lors, le concept de 'matières administratives' utilisé par l'article 59bis de la Constitution ne couvre pas uniquement ce qui est réglé par les lois sur l'emploi des langues en matières administratives, coordonnées le 18 juillet 1966 ». Selon l'avis 40.570/VR donné le 27 juin 2006 sur un avant-projet de décret 'houdende de regeling van het taalgebruik inzake bepaalde voor het publiek bestemde berichten, mededelingen en formulieren, ingediend door dh Mark Demesmaeker' (Doc. parl., Parl. fl., 2005-2006, n° 846/2) :

« De bevoegdheid om het gebruik der talen in bestuurszaken te regelen sluit de bevoegdheid in om de vrijheid van de particulier in zijn relaties met het bestuur te beperken, wat het gebruik van de taal betreft ».

⁷ Avis C.E. 53.019/VR/4 du 23 avril 2013.

matière administrative. Le Collège réuni n'est dès lors pas compétent pour les règlements précités de l'emploi des langues.

FORMALITÉS

8.1. Ainsi qu'il a été exposé dans l'observation 5, le projet contient différentes dispositions qui règlent le traitement des données à caractère personnel. L'article 36, paragraphe 4, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 'relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données)', combiné avec l'article 57, paragraphe 1, c), et le considérant 96 de ce règlement, impose de consulter l'autorité de contrôle, en l'occurrence l'Autorité de protection des données visée dans la loi du 3 décembre 2017 'portant création de l'Autorité de protection des données', dans le cadre de l'élaboration d'une proposition de mesure législative devant être adoptée par un parlement national, ou d'une mesure réglementaire fondée sur une telle mesure législative, qui se rapporte au traitement.

À la question de savoir si l'avis de l'Autorité de protection des données a été demandé sur le projet, le délégué a répondu :

« L'avis de l'APD n'a pas été demandé pour cet arrêté. Il a été demandé pour l'ordonnance et pour l'accord de coopération ».

8.2. On ne peut se rallier à ce point de vue. Ainsi qu'il a été dit, bien que le règlement du traitement des données à caractère personnel soit une conséquence intrinsèque de l'ordonnance du 20 juillet 2023, la constatation que l'Autorité de protection des données a donné un avis sur cette ordonnance ⁸ n'empêche toutefois pas qu'il s'agit d'un régime plus détaillé, plus élaboré, qui reste soumis à l'obligation de consultation, de sorte que l'Autorité de protection des données puisse également vérifier, entre autres, si le traitement des données ainsi réglé se limite à ce qui est nécessaire au vu de l'objectif poursuivi. Cette appréciation ne peut être laissée aux auteurs des arrêtés d'exécution de dispositions légales. L'avis de l'Autorité de protection des données devra donc encore être recueilli.

Si l'avis précité devait encore donner lieu à des modifications du texte soumis au Conseil d'État ⁹, les dispositions modifiées ou ajoutées devraient encore être soumises à la section de législation, conformément à la prescription de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État.

⁸ Et que, comme l'indique le délégué, un avis a également été demandé sur un accord de coopération 'modifiant l'accord de coopération du 20 décembre 2018 entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif au parcours d'accueil obligatoire des primo-arrivants à Bruxelles-Capitale', qui doit encore être conclu.

⁹ À savoir d'autres modifications que celles dont fait état le présent avis ou que celles visant à répondre aux observations formulées dans le présent avis.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

9. L'article 20 du projet dispose que les bénéficiaires pouvant attester du suivi, en Belgique, d'une formation à la citoyenneté ou d'un cours d'intégration sociale d'une durée de minimum cinquante heures, organisé ou subventionné par « d'autres pouvoirs publics », peuvent être dispensés du suivi de l'information sur les droits et devoirs et de la formation citoyenne.

L'article 24, § 1^{er}, 7°, du projet dispose que le primo-arrivant peut bénéficier d'une suspension de l'obligation de suivre le parcours d'accueil s'il peut démontrer qu'il suit déjà un parcours d'accueil auprès d'un organisateur agréé « par la Communauté flamande, la Commission communautaire française ou la Région wallonne ». L'article 33, 1°, du projet règle à son tour les exemptions d'un parcours d'accueil pour les primo-arrivants en possession d'une attestation de suivi d'un parcours d'accueil délivrée « par la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française, la Communauté flamande ou la Région wallonne ». L'article 33, 2°, du projet fait référence à une attestation de suivi d'un cours de citoyenneté organisé ou subventionné « par la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire française, la Commission communautaire commune ou la Communauté germanophone ».

La question se pose de savoir si par « autres pouvoirs publics », l'article 20 du projet vise les autorités énumérées dans ses articles 24, § 1^{er}, 7°, et 33, 1° et 2°. S'il en était ainsi, il vaudrait mieux viser systématiquement ces autorités d'une manière uniforme. En tout état de cause, la question se pose de savoir pourquoi la Communauté germanophone n'est pas visée aux articles 24, § 1^{er}, 7°, et 33, 1°, du projet, mais bien dans son article 33, 2°.

10. L'article 84 du projet dispose que toute « notification » (« kennisgeving ») visée dans l'arrêté envisagé doit être réalisée selon une méthode qui confère date certaine à l'envoi. Or, il n'apparaît pas avec suffisamment de clarté quand l'article 84 trouve à s'appliquer.

Tout d'abord, une même notion n'est pas utilisée de façon cohérente. Certaines dispositions ne font pas état d'une « notification », mais utilisent par exemple les termes « notifier » (« op de hoogte stellen »), « transmission » (« verzending »), « transmettre » (« opsturen » ou « bezorgen ») ou « envoyer » (« versturen »)¹⁰. En outre, d'autres dispositions semblent prévoir un régime spécifique. L'article 41, alinéa 2, du projet, dispose par exemple que la notification au primo-arrivant de la décision du fonctionnaire de maintien d'imposer une amende administrative se fait « par courrier recommandé », alors que l'alinéa 3 du même article vise la (seule) « notification » de la décision de *ne pas* imposer d'amende administrative. L'article 77, § 2, alinéa 3, du projet prévoit encore que la décision attaquée concernant l'agrément ou le subventionnement d'un organisateur agréé, qui y est visée, est communiquée au requérant et aux membres du Collège réuni qui ont le bien-être dans leurs attributions (ci-après : les ministres) « par courrier recommandé, par tout autre moyen confér[a]nt date certaine à l'envoi ou par dépôt contre accusé de réception ».

¹⁰ Voir respectivement les articles 58, alinéa 2, 60, alinéa 2, 61, alinéa 2, 62, § 1^{er}, et 63, § 1^{er}, du projet.

Dès lors que des effets juridiques sont liés à toutes ces communications, il faut prévoir de manière univoque, eu égard à la sécurité juridique, quand l'article 84 du projet sera applicable et quand, le cas échéant, il sera dérogé à la règle qui y est prévue.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

11. On adaptera le préambule en fonction des observations formulées ci-dessus à l'égard du fondement juridique du projet.
12. On complétera la date de l'avis de l'Inspecteur des Finances (8 octobre 2023) et de l'accord des membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget (26 octobre 2023).
13. Le préambule fera mention du rapport d'évaluation visé à l'article 3, 2°, de l'ordonnance du 16 mai 2014 'portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire commune' (test genre).
14. Le préambule fera mention de l'évaluation visée à l'article 4, § 3, de l'ordonnance du 23 décembre 2016 'portant sur l'intégration de la dimension du handicap dans les lignes politiques de la Commission communautaire commune' (*handistreaming*).

Article 2

15.1. L'article 2, alinéa 1^{er}, du projet dispose que le parcours d'accueil a pour objectif de permettre la meilleure intégration du bénéficiaire dans la société belge. Il vise à lui permettre de mener sa vie de manière autonome et d'accroître sa participation sociale, économique et culturelle, et à acquérir les compétences et connaissances de base pour y parvenir. Aux termes de l'alinéa 2 de ce même article, ces compétences concernent les aptitudes nécessaires à l'intégration sociale du bénéficiaire et la connaissance du français ou du néerlandais.

Comme il est expliqué dans l'observation 4.1, cet article ne saurait être dissocié de l'article 75, alinéa 1^{er}, 2°, du projet, qui expose que l'administration peut récupérer ou décider de ne pas payer tout ou partie de la subvention octroyée à l'organisateur agréé dans le cas où il ressort de l'évaluation des pièces justificatives introduites que les objectifs visés à l'article 2 n'ont pas été rencontrés ou ne l'ont pas été pleinement.

15.2. À moins que l'on ne tienne compte que du degré d'*aide* apportée au bénéficiaire par l'organisateur agréé et non de sa *capacité* effective à mieux s'intégrer dans la société belge, on n'aperçoit pas comment déterminer objectivement la réalisation de ces objectifs. Dans ce cas, l'appréciation de celle-ci confère à l'administration un pouvoir discrétionnaire trop étendu pour la récupération ou le non-paiement des subventions.

Dans un souci de sécurité juridique, il convient de préciser, le cas échéant, la manière dont la réalisation de ces objectifs est déterminée. À défaut, les dispositions seront omises.

Article 3

16. L'article 3 du projet dispose que les organisateurs agréés « mettent tout en œuvre » afin de garantir aux primo-arrivants de pouvoir effectuer le parcours d'accueil dans le délai de dix-huit mois visé à l'art. 7, § 2 de l'ordonnance du 20 juillet 2023. Ils réservent à cette fin le nombre de places adéquat aux primo-arrivants.

Il ressort de l'article 75, alinéa 1^{er}, 5^o, du projet qu'il s'agit d'une obligation pour les organisateurs agréés. Dans un souci de sécurité juridique, il est recommandé de réécrire l'article 3 du projet de manière à ce que les organisateurs agréés réservent suffisamment de places pour garantir que les primo-arrivants puissent suivre le parcours d'accueil dans le délai prévu.

Article 4

17. L'article 4, alinéa 2, du projet énonce qu'une personne étrangère qui suit le parcours d'accueil sur une base volontaire, est tenu de l'accomplir dans un délai de dix-huit mois à dater de son enregistrement auprès d'un organisateur agréé. Cela résulte toutefois déjà de l'article 7, § 3, de l'ordonnance du 20 juillet 2023.

Des dispositions qui ne font que rappeler une norme supérieure, en la reproduisant ou en la paraphrasant, n'ont en principe pas leur place dans des règles d'exécution, notamment parce que la nature juridique des dispositions reproduites pourrait en devenir incertaine et que cela donne erronément à penser que l'autorité qui reproduit les règles peut les modifier. Pareille méthode ne peut se justifier que si la bonne compréhension du régime en projet exige que des dispositions d'une norme supérieure soient reproduites, et seulement à condition que l'origine des règles concernées soit précisée (par la mention « conformément à l'article ... de l'ordonnance du ... ») et que la reproduction soit correcte et littérale afin de ne pas créer de confusion quant à leur portée exacte.

Articles 7 et 33

18. L'article 7, *in fine*, du projet prévoit qu'une circulaire administrative arrêtera un modèle de convention avec l'organisateur agréé indiquant les « droits et obligations » du bénéficiaire.

L'attribution d'un pouvoir réglementaire à un fonctionnaire qui n'est pas politiquement responsable devant une assemblée démocratiquement élue n'est en principe pas admissible dès lors qu'elle porte atteinte au principe de l'unité du pouvoir réglementaire et à celui de la responsabilité politique des ministres. Une telle délégation ne peut être acceptée que lorsqu'il s'agit de mesures ayant une portée limitée et technique.

Il s'ensuit que l'établissement du modèle de convention par l'administration, dans la mesure où ledit modèle se veut contraignant ¹¹, ne peut être admis que pour autant que les droits et obligations qui y figurent découlent déjà de l'ordonnance du 20 juillet 2023 et de l'arrêté envisagé (et que le modèle n'a pour le reste qu'une portée limitée et technique) ¹².

19. La même observation vaut *mutatis mutandis* pour l'article 33, 1°, du projet relatif à la détermination des attestations ayant valeur d'attestation de suivi d'un parcours d'accueil.

Articles 8 et 10

20. L'article 8, alinéa 3, du projet règle le contenu de l'attestation de l'enregistrement régulier au trajet d'accueil. Outre la date de l'enregistrement, l'attestation indiquera notamment « au minimum les informations suivantes permettant d'identifier le bénéficiaire : nom, prénom, domicile et numéro de registre national ». S'agissant d'un traitement de données à caractère personnel, les catégories des données à traiter doivent être clairement délimitées. C'est pourquoi il convient d'omettre les mots « au minimum » et de faire figurer expressément dans le texte les catégories supplémentaires éventuelles de données à traiter, et ce dans la mesure où elles peuvent du moins être considérées comme une conséquence intrinsèque du dispositif inscrit dans l'ordonnance du 20 juillet 2023.

21. Cette observation s'applique *mutatis mutandis* à l'article 10, alinéa 4, du projet en ce qui concerne les catégories de données à caractère personnel reprises dans le volet « parcours » du dossier individuel. Du fait de l'ajout de « etc. », ces catégories ne sont pas délimitées de manière suffisamment claire.

Article 14

22. L'article 14, alinéa 1^{er}, du projet énonce qu'au cours du parcours d'accueil, une information de minimum dix heures sur les droits et devoirs de chaque personne « résidant en Belgique est dispensée ». L'article 4, § 3, alinéa 1^{er}, 1°, de l'ordonnance du 20 juillet 2023 se réfère toutefois aux droits et obligations « en vigueur en la matière pour tous les habitants du territoire bilingue de Bruxelles-Capitale ».

Le texte du projet sera adapté en ce sens.

23. Selon l'article 14, alinéa 2, du projet, l'organisateur agréé dispense l'information le cas échéant en recourant à « un partenaire externe ». S'il vise par là un tiers avec lequel est conclue une convention de partenariat au sens de l'article 8, § 2, de l'ordonnance du 20 juillet 2023, mieux

¹¹ Si les circulaires ne devaient pas être contraignantes, il faudra omettre la référence à celles-ci. En effet, l'administration ne doit pas s'appuyer sur une habilitation pour adopter des circulaires non contraignantes.

¹² Le Conseil d'État relève que dans ce cas, il n'est certes pas nécessaire d'arrêter ce modèle par une circulaire.

vaudrait faire référence à « un tiers avec lequel l'organisateur agréé conclut une convention de partenariat conformément à l'article 23 ».

Article 18 et 50

24. Dans le texte néerlandais des articles 18, § 2, alinéa 2, et 50, 1^o, du projet, on écrira « samenwerkingsovereenkomst » et « samenwerkingsovereenkomsten » au lieu de « partnerschapsovereenkomst » et « partnerschapsovereenkomsten ».

Article 21

25. L'article 21, alinéa 3, du projet s'énonce comme suit : « S'il s'agit d'un bénéficiaire qui ne maîtrise pas les langages fondamentaux et savoirs de base équivalents au certificat d'études de base dans aucune langue, la formation proposée permettra d'atteindre le niveau A2 du CECR dans les compétences orales uniquement ».

Dans la mesure où cela signifie que dans cette hypothèse, la formation proposée a uniquement pour but de permettre au bénéficiaire d'atteindre le niveau A2 du CECR dans les compétences orales, l'article doit être formulé plus clairement.

Article 26

26. À l'article 26, alinéa 2, on écrira « Dans les situations visées à l'alinéa 1^{er}, 2^o ».

Article 27

27. L'article 27 du projet fait référence à un « courrier envoyé par l'organisateur agréé prévu à l'article 26, alinéa 1^{er}, 2^o, deuxième tiret ». L'article 26, alinéa 1^{er}, 2^o, du projet n'est toutefois pas divisé en tirets et ne se réfère pas non plus à un courrier.

Il y a lieu de rectifier cette référence.

Article 31

28. L'article 31, alinéa 1^{er}, 2^o, du projet se référera à « une autre région linguistique » plutôt qu'à « une autre région ».

Articles 34 et 35

29. Dans un souci de clarté, dans les articles 34 et 35 du projet, on insérera chaque fois les mots « de l'obligation de suivre un parcours d'accueil » entre le segment de phrase « sont exemptés » et les mots « en raison du caractère provisoire du séjour ».

Article 37

30. Dans l'article 37, § 3, *in fine*, du projet, on omettra le message d'erreur figurant à côté de la référence croisée à l'article 24 du projet.

31. L'article 37, § 5, du projet doit viser une autre commune « dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale » au lieu de « de la Région de Bruxelles-Capitale ».

Article 38

32. L'article 38 du projet doit viser l'article 14, § 3, de l'ordonnance du 20 juillet 2023 et non son article 14, § 2.

Article 44

33. L'article 44, § 1^{er}, du projet doit faire référence à l'article 39 de ce dernier et non à l'article 38.

Article 46

34. L'article 46, § 1^{er}, du projet dispose que le nombre de membres de l'équipe avec laquelle travaille l'organisateur agréé varie en fonction du nombre de dossiers actifs « pour lequel il est agréé ». Ce nombre est calculé « sur base de la moyenne des dossiers actifs chaque jour de l'année ». La question se pose de savoir comment ce calcul s'articule avec l'article 54, alinéa 2, 2^o, du projet, qui dispose que l'appel à candidatures pour un agrément comme organisateur agréé porte « le nombre de dossiers actifs pour le traitement annuel desquels l'agrément sera délivré ». Ce nombre semble donc être établi à l'avance.

Mieux vaudrait expliciter le texte du projet sur ce point.

Article 58

35. L'article 58, alinéa 3, du projet doit viser l'article 57 dudit projet au lieu de l'article 56.

Articles 62 et 68

36.1. L'article 62, § 3, du projet dispose que lorsque les ministres projettent de refuser l'octroi de l'agrément et que l'organisateur agréé à ce sujet fait part de ses remarques en application du paragraphe 2 de ce même article, ils prennent leur décision définitive dans les trente jours qui suivent « la réception » de ces remarques.

L'article 62, § 2, du projet ne prévoit cependant pas de quelle manière l'organisateur agréé fait part de ses remarques. Compte tenu du fait que la réception tardive des remarques entraîne la confirmation de l'intention de refus d'agrément, ce point doit être clarifié.

36.2. La question se pose de savoir quelles seront les conséquences si les ministres ne prennent pas de décision dans le délai prévu. Interrogé à ce sujet, le délégué a répondu ce qui suit :

« Il s'agit d'un délai d'ordre, donc le dépassement n'emporte pas de conséquence et notamment pas le fait que le recours soit accepté ».

37. Ces mêmes observations valent *mutatis mutandis* pour l'article 68, §§ 2 et 3, du projet en ce qui concerne la modification de l'agrément.

Article 63

38. L'article 63, § 4, du projet se réfère à un « délai visé au § 1^{er}, alinéa 2 ». Le paragraphe 1^{er} de ce même article ne comprend cependant pas de second alinéa.

Il y a lieu de rectifier cette référence.

Article 72

39. À l'article 72, alinéa 2, 1^o, du projet, il convient de faire référence à « l'organisateur agréé » et non au « bureau d'accueil ».

Article 75

40. L'article 75, alinéa 1^{er}, du projet prescrit dans quelles circonstances l'administration peut récupérer ou décider de ne pas payer tout ou partie de la subvention, sans préjudice de l'article 85 de l'ordonnance du 21 novembre 2006 'portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle'.

Il résulte de l'article 85 de l'ordonnance du 21 novembre 2006, qui renvoie à son tour à l'article 13 de la loi du 16 mai 2003 'fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes', que dès qu'il est établi que le bénéficiaire de la subvention se trouve dans l'un des cas visés par cette disposition, l'autorité ne dispose d'aucun pouvoir discrétionnaire quant au remboursement des subventions. Il s'agit d'une compétence parfaitement liée, de sorte que l'autorité concernée est purement et simplement tenue de procéder à la récupération.

Dans la mesure où les hypothèses visées dans le projet s'étendent à celles prévues à l'article 85 de l'ordonnance du 21 novembre 2006, la disposition en projet ne saurait affecter cette obligation de remboursement (intégral), notamment en ce qui concerne l'opposition à l'exercice du contrôle par l'administration. Mieux vaudrait donc adapter le texte en n'énumérant – que les

hypothèses *supplémentaires* pour lesquelles les auteurs entendent prévoir une *possibilité* de récupérer une subvention ou de ne pas la liquider, tout en maintenant expressément l'application de l'article 85 de l'ordonnance du 21 novembre 2006 .

Articles 79 à 83

41. Dans le texte néerlandais des articles 79 à 83 du projet, on écrira chaque fois, conformément à l'article 19 de l'ordonnance du 20 juillet 2023, « instantie » au lieu de « instelling ».

Article 80

42. À l'article 80, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, premier tiret, du projet, on écrira « de la région bilingue de Bruxelles-Capitale » et non « de la Région de Bruxelles-Capitale ».

43. Dans le texte néerlandais de l'article 80, § 3, du projet, on écrira « termijnen » au lieu de « deadlines ».

Article 81

44. Le texte néerlandais de l'article 81, § 4, du projet s'énonce comme suit : « wanneer de erkenning van de instelling (lire: instantie) wordt ingetrokken, een nieuwe oproep tot kandidaatstelling wordt gelanceerd. Een instelling (lire: instantie) waarvan de erkenning is ingetrokken, kan geen kandidaatstelling indienen in het kader van die nieuwe oproep tot kandidaatstelling ». Le texte français dispose toutefois que *l'organisme dont l'agrément a été retiré, ne peut pas présenter sa candidature.*

Il convient de remédier à cette discordance.

Article 82

45. L'article 82, § 1^{er}, alinéa 2, quatrième tiret, du projet dispose que l'organisme apporte un soutien méthodologique qui comprend notamment l'animation et le secrétariat d'un comité d'experts. Selon le texte néerlandais de cette disposition, ce comité est ouvert, entre autres, aux « vertegenwoordigers van ministers », tandis que le texte français mentionne les « représentants des Ministres », par lesquels il convient d'entendre, selon la définition de l'article 1^{er}, 10^o, du projet, les membres du Collège réuni chargés de l'action sociale.

Il convient de remédier à cette discordance.

46. L'article 82, § 2, du projet fera référence « au paragraphe 4 » et non à « la section 'Diffusion et mise en réseau' ».

47. À l'article 82, § 4, alinéa 2, du projet, conformément à la définition de l'article 1^{er}, 10°, il y aura lieu de viser « les Ministres » et non « [l]es Membres du Collège réuni compétents pour l'Action sociale ».

Article 83

48.1. L'article 83, § 4, alinéa 2, du projet énonce que sans préjudice d'autres dispositions et notamment de l'article 81, § 3, du projet, dans un certain nombre d'hypothèses, l'organisme est tenu de rembourser, en tout ou partie, les subventions perçues.

48.2. Il convient de viser l'article 81, § 3, *alinéa* 2, du projet.

48.3. La question se pose de savoir quelles dispositions autres que l'article 81, § 3, alinéa 2, du projet, s'appliqueraient encore. Interrogé à ce sujet, le délégué a répondu ce qui suit :

« Il n'y a pas d'autres renvois à ce stade qu'à l'art. 81§3, la mention des autres dispositions peut donc être supprimée ».

Cette proposition peut être accueillie.

Article 86

49. Conformément à l'article 21 de l'ordonnance du 20 juillet 2023, on écrira chaque fois à l'article 86 du projet, selon les cas, « organisateur » ou « organisateurs » au lieu de « organisme » ou « organismes » et « autre autorité compétente » ou « autres autorités compétentes » au lieu de « autre entité fédérée » ou « autres entités fédérées ».

50. Dans le texte néerlandais de l'article 86, alinéa 3, du projet, on écrira « met uitwerking op » au lieu de « met ingang van ».

51. L'article 86, alinéa 4, du projet fera référence à l'article 60, *alinéa* 2, de ce dernier et on écrira « conformément au présent article » au lieu de « conformément à la présente section ».

Article 90

52. L'article 90 du projet dispose que l'ordonnance du 20 juillet 2023 et l'arrêté envisagé entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2024.

Compte tenu des observations du Conseil d'État formulées dans son avis 72.798/1 du 20 février 2023 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 20 juillet 2023 ¹³, il faudra veiller à ce que l'ordonnance et l'arrêté envisagé entrent en vigueur au plus tôt à la date d'entrée en vigueur de l'accord de coopération 'modifiant l'accord de coopération du 20 décembre 2018 entre la

¹³ Avis C.E. 72.798/1 du 20 février 2023, *Doc. parl.*, Ass. réun. COCOM, 2022-23, n° B-155, pp. 38-42, observation 7.

Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif au parcours d'accueil obligatoire des primo-arrivants à Bruxelles-Capitale'.

Annexe 1

53. On omettra la table des matières de l'arrêté envisagé reproduite à la suite de l'annexe 1 de celui-ci.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Johan PAS

Jeroen VAN NIEUWENHOVE